

**GRATIS**

# HISPANIDAD

24 DE ABRIL DE 1993

**GRATIS**

## SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE



CO-ATLSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE  
COMMUNITY PHARMACY - Servicio Rápido Y Amigable

### FINALIZA ODISEA EN WACO, TEXAS... CON SUICIDIO MASIVO

Información en la página 3.

¿Desea felicitar a  
su madrecita, en el  
Día de las Madres?  
Vea Información en la pág.4

**LA JUVENTUD Y EL SIDA**  
Busque en la página 5.

**CCOP PIDE A GOBERNADOR  
DECLARE "Estado de Emergencia",  
EN CAMDEN**  
Información en la pág. 7

### HORIZONTES NEGROS

*Penúltimo Capitulo*  
Vea la página 9.

**CHEQUEE SI SE PEGO**  
Busque en la página 5.

## CONTENIDO:

- Página 2:** Cívicas y Culturales/  
Ocasión Especial
- Página 4:** Editorial
- Página 5:** Lotería de Nueva Jersey/  
Infórmese Usted/ Humor
- Página 6:** Rincón Poético
- Página 7:** Noticias De Interés
- Página 8:** Anuncios
- Página 9:** Historias Entre Tú y Yo
- Página 10:** Su Horóscopo
- Página 11:** La Cocina de Mamá/  
Deportes/ Noticia



## CIVICAS Y CULTURALES



### IGLESIA METODISTA PRESENTA TALLER:

La Iglesia Metodista Unida Ashury, localizada en el 2926 de la Avenida Westfield, les invita para un taller sobre la violencia doméstica.

El mismo se llevará a cabo el viernes, 30 de abril, a las 7:30PM. El taller será auspiciado por la Sociedad de Damas.

Para más información, llamar al: 541-7180.

### PROXIMAS ATRACCIONES... EN EL WALT WHITMAN CENTER:

Durante el mes de mayo, el Walt Whitman Center estará presentando dos grandes e interesantes obras teatrales.

\* "Modern African Dance"  
(sábado, 1ro de mayo)

\* "Pedrolino In a Pinch"  
(sábado, 15 de mayo)

Todos los meses, el W. Whitman Center presenta programas que son, no solamente divertidos, sino también informativos, únicos y a precios bien módicos.

También, el día 2 de mayo, a las 2:30PM, se estará presentando una programación especial de música y teatro, "Paul's Song" y "The World Peace Choir". Luego el día 7 de mayo, a las 5:30PM, se estará exhibiendo las obras de arte de Peter Kery y Gary Radcliffe, "Modern Vision of Impressions". Estas obras estarán en exhibición hasta el día 12 de junio y se ofrecerán GRATIS..

En junio, el Walt Whitman Center estará presentando la premiere, "My Father's House". Esta obra será exhibida el viernes 11 de junio, a las 8:00PM, y por último, el día 19 de junio, a las 2:00PM, presentarán: "The Young Playwrights Festival"; esta presentación es GRATIS y abierta al público.

Para más información sobre éstos y otros eventos, puede llamar al Walt Whitman Center, al teléfono: 964-8300.

## OCASION ESPECIAL



Un Feliz Aniversario, para los esposos Rafael y Diane Morales, quienes cumplirán 14 años de matrimonio el día 30 de abril.

Felicitan a Papo y Diane, sus hijos: Yahaira, Yadira y Héctor, y sus familias: Ramírez, Cardona y Lebrón.

Happy Anniversary!!!

Queremos felicitar a nuestra querida madre, Carmen Ochoteco, al cumplir un año más de vida, el 23 de abril.

"Que cumplas muchísimos años más", te desea, tu esposo: Rafael, y tus hijos: Rafael Jr., Estifen, Alex y Edgardo.

¡Te estás poniendo viejecita!

Felicitaciones para la jovencita, Michelle Villanueva, en ocasión de cumplir 17 años de edad, el día 29 de abril.

La felicitan, sus padres: Iván y Lucy, y su hermanito: Jeffrey.

"Happy Birthday... Michelle!!!

Quiero felicitar a mi esposo, Rubén Rivera, quien cumplió un año más de vida, el día 20 de abril.

Felicitaciones, de parte de su esposa e hijos que le aman mucho... Ana, Xiomara y Papo. ¡Felicidades!

Felicidades a Rosita, al cumplir un año más de vida, el día 25 de abril.

De parte de quienes siempre te quieren mucho, tus hijos y yerna... Jungo, Ana y Julio, papi Poy, Ita y Beditza.

Felicitaciones para Ana, que cumple años el 27 de abril.

Te desean mucho amor y felicidad, papi Julio, Beditza, Bengi y little Robert.

Felicidades a Ita, quien cumplió un año más de vida el día 14 de abril, y papa Poy, quien cumplió el día 19 de abril.

Feliz Cumpleaños, les desea su madre que los quiere mucho: Rosita. ¡Felicidades!

La Sra. Virginia Torres cumple 66 años el día 3 de mayo. Por tal motivo, la felicita, su amiga, Carmen Beltrán y familia. ¡Felicitaciones... Virginia!

Felicitaciones para el niño, Mauricio López, al cumplir 12 años de edad, el día 30 de abril.

## Finaliza odisea en Waco, Texas... CON SUICIDIO MASIVO

POR: LUZ MARINA

Después de 51 días de extensa lucha con el F.B.I., la cuál comenzó el 28 de febrero, el líder de una secta religiosa en Waco, Texas, **DAVID KORESH**, dá por terminada la odisea. Se cree que Koresh incendió el campamento donde él se albergaba, poniendo fin a su vida y a la de por lo menos 86 de sus seguidores, entre ellos alrededor de 24 niños, 17 de ellos menores de 10 años. Solamente nueve personas sobrevivieron la catástrofe; cuatro de ellos fueron hospitalizados y cinco detenidos.

La gente que pasaban en sus autos, se detenían para ver horrorizados, cómo el fuego devoraba la estructura de dos plantas.

El comienzo de la batalla se inició el 28 de febrero, cuando cerca de cien agentes se acercaron al campamento ocupado por Koresh y sus seguidores. La batalla sólo duró 45 minutos, dejando un saldo de cuatro agentes muertos y 16 heridos. En el mes de marzo, Koresh puso en libertad a algunos niños.

**DAVID KORESH** (cuyo verdadero nombre es **VERNON HOWELL**) nació en Houston, Texas y fué criado por su madre. Él gustaba mucho de la música rock y quería ser un músico-rockero, pero fué un fracaso. También fué un fracaso en sus estudios, abandonando la escuela cuando cursaba el 8vo grado. A los 18 años, se unió a una secta de los Adventistas del 7mo Día. Cuando la secta se dividió, David tomó control de una parte, comenzando así, lo que el lunes culminó con un suicidio masivo... por una persona que decía ser el "Cristo".

Para sus seguidores, Koresh era el "Mesías". Tenía la gran habilidad de dominar y manipular la mente de los demás. En el campamento, él era el que imponía las reglas y convencia a sus seguidores, particularmente a los hombres, a quienes les decía que él tenía el derecho de dormir con sus esposas y sus hijas, aún con las que tenían sólo 12 años de edad.

**DAVID KORESH**, según sus seguidores era el "MESIAS".



**DAVID KORESH**  
(Foto: Cortesía A.P.)

Cada año, para el Domingo de Pascua, Koresh contraía nupcias, teniendo un total de 19 esposas, quienes tenían que trabajar para él.

Lo ocurrido el pasado lunes, comenzó cuando los agentes después de haber dado el aviso, rompieron una pared, hicieron un enorme hueco utilizando un tanque militar, y lanzaron gases lacrimógenos, con el fin de obligarlos, por lo menos a las madres y sus niños, a abandonar el lugar. Horas más tarde, comenzó a salir denso humo por una ventana y en unos minutos apareció fuego por todos lados, envolviendo el edificio en llamas.

Según informes de un sobreviviente, a medidas que él escapaba del edificio, escuchó una voz que decía: "el fuego ha sido prendido... el fuego ha sido prendido".

Esta historia se repite, aunque en diferente lugar y en diferente forma:

Hace alrededor de 15 años, otro suceso sacudió al mundo, cuando un líder de una secta denominada - **People's Temple** - **JIM JONES**, dió a tomar una bebida de fruta, mezclada con un veneno, a un total de más de 900 seguidores, causando la muerte de todos, inclusive la suya propia. Prefirió morir él y quitarle la vida a sus seguidores, antes de ser capturado. Estos hechos ocurrieron en la isla de Guyana.

(Parte de este artículo, es una cortesía de  
PRENSA ASOCIADA)

En esta foto aparece **JIM JONES**, líder de la secta, **People's Temple**.



(Foto: Cortesía AP)

# EDITORIAL

Existen compañías, que cuando una persona llama, inmediatamente que ellos contestan ponen a la persona "on hold" hasta por veinte minutos, o más, y luego ponen música ó anuncios, olvidándose de la persona que está esperando en la línea, bien sea porque están con otra persona, o cliente, o simplemente porque están tomándose un café. A veces la llamada es desconectada y la persona tiene que volver a llamar, con los mismo resultados. Otras veces, se cansan de esperar y cuelgan.

Muchas personas llaman de un teléfono público, o privada y estas llamadas son muy costosas. Al final de cuentas, la llamada no es procesada y la persona pierde su tiempo y su dinero.

Estamos conscientes de que hay compañías que reciben innumerables llamadas por minutos y que no pueden procesarlas todas a la vez. Pero en este caso, lo más correcto sería, si ven que no hay un representante disponible, volver al cliente cada minuto (en un lapso de por lo menos 3 minutos), e informarle al cliente o a la persona, lo que sucede. Pero si cree que la llamada va a tardar en ser procesada, indicarle a la persona que llama, que trate más tarde y tal vez tenga mejor suerte. Así la persona quedará satisfecha, y ¡no pierde su tiempo, su dinero... o sus nervios!

Subscribase a...  
LA HISPANIDAD

Envíe cheque, o giro postal, por la cantidad de - \$20.00 - por un año de suscripción (52 semanas), al:  
P.O.BOX 1190, CAMDEN, NJ 08105

La Hispanidad  
P.O.Box 1190 CAMDEN, NJ 08105  
Tel.: (609) 365-3322  
FAX: (609) 365-3353

1 cent



Publicidad/Editora: Luz Marina  
Asistente General: Odilia Lebrón  
Artes/Gráficas: Félix Cardona, Jr.  
Secretario: Rafael Ochoteco  
Distribución: Diane Morales  
Columnista: Rubén Ruiz

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el Semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

## OCCASION ESPECIAL

Viene de la pág. 2.

Lo felicitan, sus padres: Felicita y Jorge, y sus hermanos Jorge y Lisette. ¡Felicidades!

Deseo felicitar a mi yerno Pito, quien cumplió años el día 9 de abril. De parte de su suegra, Rosita. ¡Feliz Cumpleaños!

Muchas felicidades para la Sra. Marina Matias, al cumplir un año más de vida, el día 21 de abril. De parte de sus hijos: Victor, Vicmarie y Virginia Matias.

Muchas felicidades para la joven-cita, Kenny Vélez, quien cumplió 16 años - "Sweet Sixteen", el pasado 23 de abril.

La felicitan, Mrs. Cardona y familia. Happy Birthday!

Felicidades al niño Jonathan Pérez, quien cumple 3 años de edad, el día 28 de abril.

Lo felicitan, sus abuelos: Agnes y Raty, sus tíos: Randy, Teresita y Miguel, y sus padrinos: Luz y Papo.

Queremos felicitar a nuestra querida abuela, Estilita Cortés, al cumplir 78 años, el próximo 1ro de mayo.

La felicitan, su esposo Ramón, su nieta Maritza, Carlos y demás familiares. ¡Felicidades!

Muchas felicidades a Carlos Cruz, Jr., quien cumple 7 años de edad, el próximo 2 de mayo.

Lo felicitan su papá Carlos Cruz y Maritza. ¡Happy Birthday... Carlos!

## DIA DE LAS MADRES

¿Desea felicitar a ese ser tan especial... en el Día de las Madres? ¡Hágalo Ya!

Envíe cheque, o Money Order, por la cantidad de \$5.00. (\$10.00, si incluye foto) a...

LA HISPANIDAD  
P.O.Box 1190  
Camden, NJ 08105

## ¡ INFORMESE USTED!

### La Juventud y el SIDA

- \* Para el 29 de diciembre, 1992, habían 10,182 casos de SIDA entre jóvenes de 13 a 24 años de edad, en los Estados Unidos.
- \* Los casos de SIDA aumentaron un 77% entre la juventud, durante los primeros dos años de esta década.
- \* Los contactos heterosexuales, los cuales forman un 6% de adultos con SIDA en los Estados Unidos, cuenta con un 12% de jóvenes infectados.
- \* Más de 20 diferentes enfermedades transmitidas sexualmente, infectan tres millones de jóvenes cada año.
- \* Los condones fallan 15% de las veces, en prevenir un embarazo anualmente.
- \* El virus HIV tiene un ancho de 1/25 menos que un espermatozoide, y puede fácilmente pasar por el boquete más pequeño de un condón.

\* Más del 70% de las personas en el mundo que padecen de SIDA, se afectaron a través de sexo heterosexual.

\* Alrededor de 10 millones de personas están infectadas hoy en día por el HIV, y se estima que para el año 2,000 el número de personas infectadas aumente cerca del 40 a 110 millones.

## HUMOR

Una señora lleva a su anciana madre de 95 años, al oftalmólogo, para que le hiciera una evaluación, antes de operarla. La anciana estaba ciega de un ojo, y no oía bien. El médico la examinó. Al concluir el examen, el doctor levantó tres dedos y le preguntó a la anciana:

- "¿Cuántos dedos tengo?

A lo que la anciana le respondió:

- Espero que tenga cinco... si vá a operar en mí, ¡o no me opera!

JA JA JA JA JA

## LOTERIA de NJ Juegue Ahora en:



Westfield Avenue &  
Northgate Community  
Pharmacy

04-15-93

Pick 3: 546

Pick 4: 6016

Pick 6: 10-28-30-

31-34-45

BONUS: 84699

04-16-93

Pick 3: 955

Pick 4: 8816

04-17-93

Pick 3: 250

Pick 4: 0673

04-18-93

Pick 3: 736

Pick 4: 1268

04-19-93

Pick 3: 393

Pick 4: 8774

Pick 6: 01-21-23-

33-38-39

BONUS: 63594

04-20-93

Pick 3: 708

Pick 4: 0859

04-21-93

Pick 3: 561

Pick 4: 1337



Westfield Avenue  
Pharmacy  
2635 Westfield Ave.  
Tel 966-0100

Northgate Community  
Pharmacy  
N'gate 7th & Linden  
Tel 581-8242



Si usted no puede venir  
a la farmacia  
deje que la Farmacia,  
venga a usted



Recogemos y entregamos su receta completamente  
**GRATIS!**

Revistas y productos Hispánicos.

**HABLAMOS ESPAÑOL**

Westfield Avenue  
Pharmacy  
2635 Westfield Ave.



Northgate Community  
Pharmacy  
N'Gate 1, 7th & Linden

966 0100

541-8242

## RINCON POETICO

OH MUNDO, MUNDO

V ahora ¿qué será de tí? ¿Quién  
nos acogerá en esta hora del mundo?  
A los que gustan de pasear y leer,  
a los que hablan en voz baja,  
¿quién los acoge, a dónde vamos a ir?  
Los que en sueños confunden  
el vino con las rosas, el mar  
con los himnos, la luz con las espigas.  
Y a cuantos esperan la noche  
para en el siglo  
contemplar

a un simple ruisenor que canta  
en la secreta fonda de los deseos.  
¿A dónde ir, a dónde vamos a ir?  
¿A quién escogerse, a quién suplicar?  
Aquellos que añoran el tiempo  
de los baños y los perfumes, las palmeras  
y casas blancas, el calor que todo lo purifica.  
Los que ven en las horas alabastro  
y sienten el crepúsculo  
como una urna ardiente entre sus manos.  
Los que se limitan a vivir, sin más ambición  
que gozar de cuanto no tiene valor.  
¿A dónde iremos, quién nos acoge  
o qué será de nosotros, en esta  
hora del mundo, mundo?

ANTONIO ENRIQUE

### LA TRAMA DEL MUNDO

Mi sueño no encuentra reposo  
a la cacería de la luna,  
Mi embriaguez no se aplaca  
sino en la ronda del baile,  
Porque todo es embriaguez  
en la trama del mundo,  
Todo es olvido y delicia bajo  
El bulleante champaña del sol.

RAUL HENAO



### Alba's Day Care

44 South 28th St.  
Camden, NJ 08105  
Tel.: 609-964-0249

MONDAY TO FRIDAY  
7 A.M. to 7 P.M.

"Permit by Camden County  
Division of Children"

¿Ha sido usted, o alguien conocido,  
acusado de un delito, o crimen?

- EL ABOGADO -

## TOMAS DeMARCO

le ayudará!!!

El Sr. DeMARCO también le  
ayudará en problemas de...

- \* Casos de drogas
- \* Armas
- \* Casos delincuencia juvenil
- \* Homicidios
- \* Casos de tráfico
- \* Corte municipal
- \* Solicitud para bajar fianzas
- \* Manejar en estado de embriaguez
- \* Conducta desordenada



CONSULTA INICIAL...GRATIS!  
PRECIOS RAZONABLES!

### VISITENOS...en el:

113 N. 4th Street  
2do piso  
(Cerca calles 4 & Market)  
Camden, New Jersey  
Tel.: 541-1800

### Ashok B. Patel, M.D.

Family Practice  
2318 River Road, Camden, NJ  
Teléfono: 365-1555

### NUEVO HORARIO:

Lunes & Miércoles: 4 a 7 PM  
Martes & Viernes: 2:30 a 7 PM  
Jueves & Sábado: 9:30 AM a 12:30 PM

Ahora somos participantes del GARDEN STATE  
HEALTH PLAN. Para unirse al G.S.H.P.,  
llame a nuestra oficina.

Aceptamos también MEDICAID, MEDICARE,  
U.S. HEALTH-CENTER, CIGNA, PRU-CARE y  
MEDIGROUP.

Hacemos: Examen físico para las escuelas,  
WIC, EKG, Inmunizaciones, Examen Prenatal  
(embrazo), Pap y Laboratorios.  
También ponemos vacunas contra el flu.  
Venous flow study.

Visitenos...

Hablamos su idioma.



## NOTICIAS DE INTERES

### C.C.O.P. PIDE A GOBERNADOR DECLARAR "ESTADO DE EMERGENCIA", EN CAMDEN:

La Organización C.C.O.P. ha pedido al Gobernador FLORIO que declare un "estado de emergencia" en la ciudad.

Pero el gobernador ha rechazado ese pedido, debido a que no está muy seguro de lo que el C.C.O.P. quiere decir con "estado de emergencia". No obstante, tiene planes de enforzar la ley, empleando policías adicionales.

La Sra. Rosa Ramírez, presidenta del C.C.O.P., dijo que la ciudad necesita algo más que planes y promesas de aumentar la fuerza policiaca.

"Yo vivo con miedo... tengo miedo de salir de noche y de dejar que mi hija camine dos bloques para ir a la escuela. Vivo con rejas alrededor de mi casa y con alarmas. Tal vez el gobernador no lo entienda, porque no vive en Camden", añadió Ramírez.

Otro de los miembros del C.C.O.P., la Sra. Lorraine Johnson, dijo: "A mi no me preocupa si el gobernador no declara a Camden "estado de emergencia" siempre y cuando dé seguimiento a su plan de re-enforzar la ley. El tiene que saber que nuestras vidas y la de nuestros niños son importantes". Continuó diciendo: "Nuestros niños están creciendo escuchando disparos. Estoy segura de que el gobernador no cree que eso es parte de nuestro modo de vivir".

### RECORDATORIO:

Este sábado, 24 de abril, se llevará a cabo un servicio religioso a la memoria de **JUAN RAMON DONES**, en la Iglesia Holy Name, comenzando a las 6:00PM.

**JUAN RAMON** falleció el día 23 de abril, 1992, hace ya un año.

Invitan, su madre, la Sra. Matilde Vélez, hermanos y demás familiares.  
¡Q.E.P.D. ... JUAN RAMON!

*Eileen Shimizu, Esq.*

126 N. BROADWAY  
CAMDEN, NJ 08102  
(609) 541-8163



• Asuntos Comerciales y Contratos de Negocios • Divorcios y Quiérras  
• Corte Municipal (Casos Criminales) • Inmigración • Compensación de Trabajo Visítenos!!!

**HABLAMOS ESPAÑOL**  
(Lunes y Jueves)

### **Ramón Acosta, MD**

PEDIATRIA Y MEDICINA DE FAMILIA

• Terapia Física • Nor-plan  
• Control Natalidad

• Implante del anti-conceptivo.  
Nor-plan

SE ACEPTAN PLANES MEDICOS

Atiende: Lunes-Viernes/ 9am-5pm, Sábados:  
9am-12pm

**756-0010**

**2 LEONARD STREET, CAMDEN**

### **PAUL'S AUTO GLASS & AUTO PARTS INC.**

523 N. 27TH STREET  
CAMDEN, NJ 08105

**TODO TRABAJO  
GARANTIZADO**

\* Hacemos toda reparación de cristales de su auto, o camión.  
\* Hacemos remolques.

#### **HORARIO:**

De Lun. a Vier.  
8:30am - 5:00pm  
Sábados  
8:30am - 1:00pm

#### **Aceptamos:**

**VISA** **MASTERCARD**  
**Y CHEQUES**

#### **Teléfonos:**

963-3124

963-0951

963-0374

1-800-794-2059

FAX 966-8107

## FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

### J & C IRON

Hacemos e Instalamos rejas para  
puertas, ventanas, balcones,

escaleras y verjas.

Se Habla Español

¡SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ  
541-6403

### WSSJ-1310 AM RADIO ÚNICO

Escuche todas las noches, de lunes a viernes,  
de 10:00 pm a 12:00 am, lo mejor  
en SALSA, MERENGUE, BALADAS. Además,  
TEMAS DE SUMA IMPORTANCIA para nuestra  
Comunidad Hispana.

FELIX MONTES, Director.

LLAME AL: 365-5600

### LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA EN  
24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.

Juegos de Sala, Cuartos y Comedor.  
Nuestra nueva dirección:

2418 FEDERAL ST., CAMDEN  
(609) 964-5473

### MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

\*Notario Público \*Contabilidad  
\*Planillas de Income Tax, Personales  
y Comerciales, por sistema electrónico y Devolución rápida \*Agencia  
de Pinolero Delivery. (609) 541-8555  
323 Market St., Camden (609) 667-6309

ALL OCCASION STORE, 2411 Federal St.,  
Camden, les anuncia que, aunque sufrió daños  
ocasionados por un fuego, aún sigue brindando  
servicios...De todo para su fiesta...lombas  
Invitaciones, Copias, etc...

Llame a Heide, tel.: 488-6300/ 338-0079

VISITE A...

### Bao Nguyen, M.D.



Medicina Interna  
Práctica General  
Aceptamos Medicaid  
Seguro de NJ  
Papeles de WIC

Horario:

lunes, mier., y jueves

1pm a 7pm

martes y viernes

5am a 7am

sabados

10am a 2pm

SE. HABLA ESPAÑOL

2706 WESTFIELD AVE.

964-2801

### BELTRAN GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden

Comidas Criollas, Arroz,

Holichuelas, Pernil y

Frituras, Steaks & Hoagies.

541-9322

### Egg's SUPERMARKET



Productos tropicales,  
carnes, vegetales.

¡Entrega Gratis!

68 Marlton Ave. 365-1888

### BIULIMER'S

Marcader, modista.  
Esp. en alta costura.  
\*Bodas \*Quinceañeros  
\*Graduaciones \*Fiestas  
3713 WESTFIELD AVE.

Para una cita llame al

541-3056

### HING'S

Laundromat

2208 Federal St., Camden

abierto

de Lun. a dom.-7am-10pm

Máq.grande, 35-lbs.-\$2.50

Miérclavadoras peq.-75c

### Otala Grocery



68 S. 30th St., Camden

Sandwiches, Hoagies

Steaks y Productos

hispanos. Visitenos!!!

### WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugia  
de los pies.

Medicare & Medicaid

2707 Federal Street

Camden - 963-0190

### MAGIC SHEAR'S

HAIR FASHION FOR

MEN & WOMEN

2649 Westfield Avenue

Camden, NJ 08105

Open: Mon. Tues. 9AM to 5PM

Wed., Thurs., Fri. 9AM to 7PM

Sat. 9AM to 4:30PM



Nexus & Redwin

963-8271



# HISTORIAS... Entre Tú y Yo



## HORIZONTES NEGROS CAPITULO 4

Pasan los meses, y Marcos le pide el divorcio a su esposa.

-Bárbara, quiero que me des el divorcio.

-No Marcos, mi vida, no, no me dejes sola... por favor, ten piedad... ten compasión de mí... (dice llorando a sus pies).

-Ponte de pié, y deja las payasadas, Bárbara.

-No son payasadas, mi amor, es amor... es amor... Yo no quiero perderte Marcos, yo no quiero perderte... Si te pierdo, me mato... sí, Marcos, me mato... me mato...

Tomándola en sus brazos, le dice:

-Bárbara, por favor, cálmate... Está bien, continuemos este matrimonio, pero sabes muy bien que no te amo.

Una vez más, Bárbara controla a Marcos. Días después, le dice:

-¡Mi amor, estoy esperando un bebé! Tuyo y mío... mío y tuyo...

-No puede ser, Bárbara... ¡Si entre nosotros ya no existe nada! (dice sorprendido por la noticia).

-Sí, pero las otras noches, que me hicistes el amor, ¡lo lograstes!

-Ni recuerdo haber llegado a...

-¡Sí, mi amor! Vé y habla con el doctor Oliveras, él te lo dirá todo... Ya verás...

-Bueno, Bárbara, si así lo crees, hablaré con él hoy mismo. Iré a verlo cuando tenga una oportunidad hoy, durante el día.

-¡Gracias mi amor, cariño mío! (dice llenándolo de besos).

-Sí, sí Bárbara, ya me voy; hasta luego; chao.

Al marcharse Marcos, Bárbara telefona al doctor Oliveras, y le pide que mienta acerca de su embarazo.

En la tarde, Marcos visita al doctor Oliveras, y éste miente, como Bárbara le ordenó.

-Efectivamente, Marcos, tu esposa espera un hijo. ¡Felicidades!

Los ojos de Marcos reflejan lo confundido que está con toda la situación.

Beatriz decide salir con Marcos, al éste terminar en la clínica.

-¿Está tu esposa embarazada, como dice?

-Según el doctor Oliveras, sí.

-¿Se puede confiar en su palabra?

-Sí claro, lo conozco hace mucho tiempo; él fué mi consejero mientras estudié para psicólogo.

-¿Y si tu esposa miente?

-No creo, el doctor Oliveras me mostró la prueba de embarazo que le tomó la semana pasada.

-¿Por qué esperó tu esposa tanto tiempo para informártelo, si ella sabe que lo más que quieres en tu vida es un hijo?

-No lo sé, Bárbara es una mujer desquiciada. Ella domina a todos.

-Sí, ya lo creo, a tí te tiene super dominado.

-Sí, lo sé... ¡qué puedo hacer!

-Al llegar a la casa, Bárbara lo recibe.

-¿Hablastes con el doctor, mi amor?

-Sí Bárbara, efectivamente estás embarazada.

-¿Lo ves, Marcos? Marquitos... ves, estoy embarazada.

CONTINUARA...

NO SE PIERDA EL ULTIMO CAPITULO DE ESTA SERIE, LA PROXIMA SEMANA, ESTE PENDIENTE.



### "CAROLYN"

THE CAKE LADY

Custom Wedding Cakes with fountains,  
flowers stains and doll cakes to match  
your girls.

CALL FOR AN APPOINTMENT!  
(609) 468-2862

We Deliver Anywhere

# SU HOROSCOPO



Por: Hna. Oddy

Traído a lido, por cortesía de:  
**DIANE GIFTS & FLOWERS**

## ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Muchas veces te preguntas a ti mismo/a qué vés a hacer con tu vida. Lo que te parece malo y feo, va a cambiar en un corto tiempo. No salgas sólo de noche; puedes pasar por un mal momento...un asalto!

Tu número: 617

## TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Encontrarás algunos escollos en tu camino y pasarás por situaciones difíciles por problemas de familia. Pasando unos días, se arreglarán los problemas. Te llegará una carta pronto.

Tu número: 596

## GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 21)

Tus cosas personales no las comuniqués con nadie. Sé cauteloso y no des motivo a la habladuría. Te invitarán a un crucero y lo pasarás bien. Se te presenta una oportunidad buena para los negocios.

Tu número: 316

## CANCER: (Jun. 22 - Jul. 23)

Si eres persona de negocios, no te precipites en tener muchos gastos por ahora. Espera unos meses, que van a haber cambios favorables y entonces podrás escoger lo que más te conviene. También en el hogar.

Tu número: 341

## LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Todo se ve normal para ti en estos días, pero ten cuidado en las carreteras al conducir. Te ves un poco nostálgico o decaído. Trata de ver tu médico y usa vitaminas que tengan hierro.

Tu número: 510

## VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Ten un poco de calma y trata de comprender mejor a los tuyos. Hay veces que te enfadas por cualquier cosa y sin querer ofendes y los demás se dan cuenta de tu poca comprensión. Pasarás ratos buenos, si coges mi consejo.

Tu número: 942

## LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Tienes que aprender a valorarte por ti mismo/a, a darte mérito y hacer las cosas con madurez espiritual. No hagas caso a comentarios. Haz las cosas bien y en caminos correctos. Tendrás nuevas oportunidades progresivas.

Tu número: 590

## ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)

Hay muchas barreras en tu camino que no te dejan realizar tus metas e ideas. Parece que hay un "pare" para que no continúes adelante. Los que elaboran contigo, no responden bien, se muestran serios. Ponte en contacto con Dios, ora y verás el cambio en todo.

Tu número: 816

## SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Tus planes creativos no los digas a nadie. No sea que se te adelanten. Van a haber cambios nuevos en tu vida laborable y vas a sentirte satisfecho/a con el cambio. Te espera un romance en este verano, si eres soltero/a.

Tu número: 830

## CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 18)

Han habido momentos amargos en los últimos meses y aún sigue la incertidumbre. Los caminos no están claros y muchas personas creen lo contrario. Pues a pesar de todo, sonríes, aunque tengas el corazón dolido. No te desespere más; tendrás una salida a tu situación.

Tu número: 232

## ACUARIO: (Ene. 19 - Feb. 19)

Te encuentras frustrado/a en tu vida. Todo te sale diferente a lo que deseas. Todo puede cambiar, si usas la inteligencia y buscas apoyo en personas aptas para aconsejarte en

## DIANE

GIFTS & FLOWERS



- \* Flores frescas y plantas.
  - \* Arreglos naturales y artificiales (seda), para bodas, funerales y toda ocasión.
  - \* Globos y Canastos.
  - \* Regalos para toda ocasión.
- Y MUCHO, MUCHO MÁS!**

Enviamos flores a cualquier parte del

3716 Piccola Street  
Camden, NJ 08105

MUNDO.

**541-0454**

## LA COCINA DE MAMA



### SOPA DE QUESO A LA CREMA

#### Ingredientes:

- 1 taza crema de leche
- 4 ozs. queso de consistencia cremosa
- 1 diente de ajo machacado
- ½ vasito vino blanco
- celollas picadas (opcional)
- pimienta molida a gusto
- nuez moscada rallada, a gusto

#### Procedimiento:

Corte el queso en trocitos bien pequeños. Vierta la crema en una olla y caliéntela hasta que comience a formarse burbujas, removiendo de vez en cuando con una cuchara de madera. Agregue los cubitos de queso y el ajo, suba el fuego, y continúe calentando mientras mezcla vigorosamente hasta que el queso se haya derretido y se haya formado una mezcla cremosa. Retire del calor, y agregue los pedacitos de cebolla (si los usa), y el vino blanco. Sazone con pimienta y nuez moscada a gusto, y sirva enseguida con cubitos de pan tostado y verduras hervidas.

### SU HOROSCOPO

tus proyectos. Tu futuro es brillante, pero, ojo con lo que haces.

Tu número: 768

#### PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Esta primavera te traerá suerte en los negocios, o proyectos hogareños. Si tienes hijos, aconséjalos para que no caigan en los vicios. Dales consejos y buenos ejemplos. Habrán momentos difíciles, pero los vencerás.

Tu número: 911

# Deportes

### CARAVANA DEPORTIVA

POR: RUBEN RUIZ -  
EL SONERO DEL DEPORTE

Amigos deportistas; los FILIS continúan castigando a la Liga Nacional,

pero con la excepción de los CACHORROS de Chicago. Los CACHORROS fueron los primeros en implementarles la primera derrota. Estos dos rivales, a través de los años, han demostrado que la rifa es en serio. El picheo de ambos no ha sido respetado, sino que han solucionado hartarse a palos uno al otro. Esto no es nada nuevo, porque 14 años atrás, en Wringley Field, los FILIS derrotaron a los CACHORROS 23-22, y tres años antes, en otro partido, se vieron 18-16, con las alas de 4 cuadrangulares de MIKE SCHMIDT. Nuevamente, la historia se repitió el 4/18/93, cuando los FILIS derrotaron a los CACHORROS de nuevo en 11 innings, superando la victoria con 5 cuadrangulares, al marcador de 11 carreras a 10.

#### WHITAKER VS. CHAVEZ

10 de septiembre, 1993.

PERNELL WHITAKER está de acuerdo para defender su título de la WBC de los WELTERWEIGHT contra el indisputado campeón mexicano, JULIO CESAR CHAVEZ. CHAVEZ invicto con 86-0, es el campeón de la WBC de los WELTER LIGEROS, con 74 K.O. WHITAKER, de Virginia, tiene un récord de 32-1 con 15 K.O.

Ambos boxeadores, son 5 veces campeones mundiales en tres categorías de peso. La pelea se llevará a cabo el 10 de septiembre, en el Alamodome, en San Antonio, Texas, según su promotor (que no tira un puño y gana millones), Don King...

Les informó, EL SONERO DEL DEPORTE, RUBEN

## NOTICIA-ULTIMA HORA

### AMERICA LLORA PERDIDA DE... CANTINFLAS

El día 21 de abril, 1993, falleció el gran comediante y actor mexicano, MARIO MORENO - CANTINFLAS, afectado por un cáncer.

CANTINFLAS, quien por más de 50 años hizo reír a millones de personas en el mundo, ha dejado un vacío muy grande, no sólo en México, sino en toda la América Latina.

CANTINFLAS hizo reír a México... con su comicidad inigualable... ahora México...llora por él.

DESCANSE EN PAZ. ESTE GRAN IDOLO...  
MARIO MORENO...CANTINFLAS!!!

¡ATENCIÓN!



¿POR QUE ...

¡ATENCIÓN!

Está usted parado en largas filas.

y además tiene que pagar  
para que le cambien el cheque...

Cuando en

**SKULNICK'S**



una pequeña COMPRA, LAY-AWAY, o  
cuenta CREDITO FACIL, le dará  
mercancía por su cheque, en nuestro  
fácil plan de pago?

**JOYERIA SKULNICK'S**



431 Broadway

Teléfonos: 365-0689 - 365-1630.

Una tradición de 50 AÑOS.



En la

**JOYERIA SKULNICK'S.**

Tenemos prendas, enseres eléctricos,  
y televisores.



Identificación propia.

No devolución en LAY-AWAY.

Todas las ventas son finales.

No olvide esa ocasión especial...

Día de las Madres/Padres y Graduaciones



¡Regalos **GRATIS**  
para nuevos clientes!